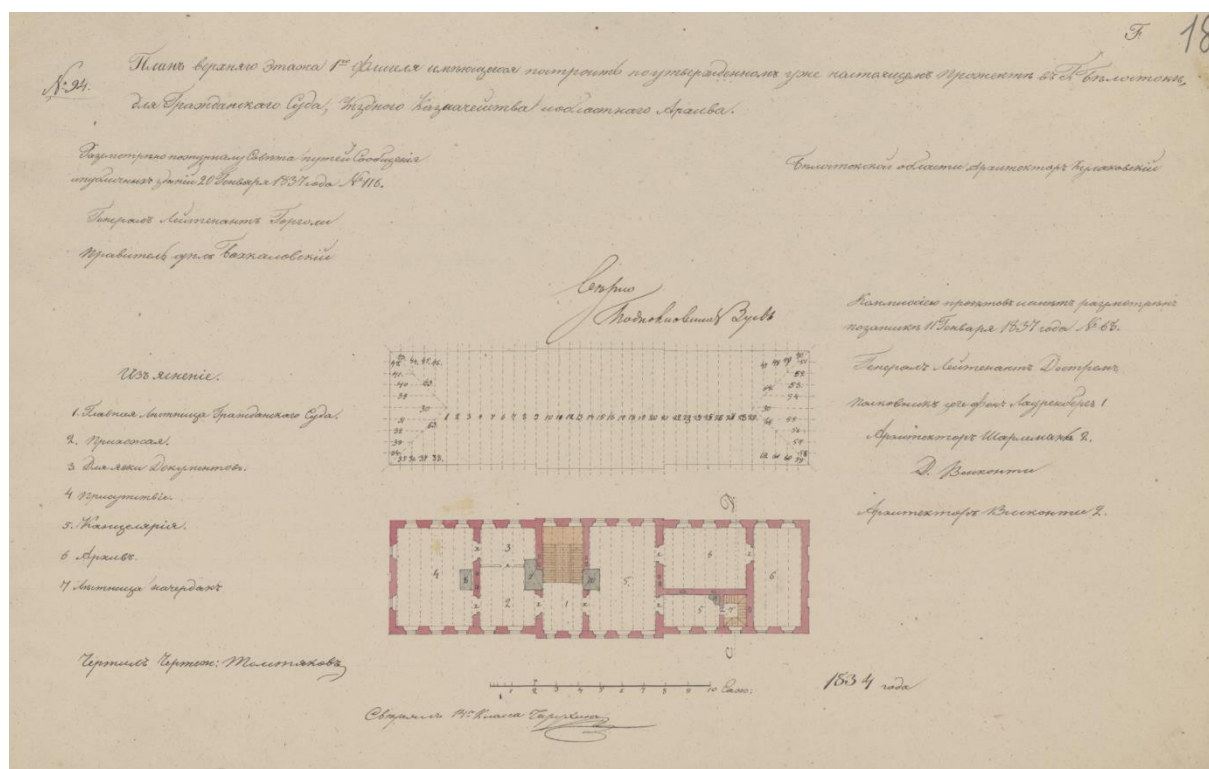


Plan pierwszego (górnego) piętra pierwszej oficyny na potrzeby Sądu Cywilnego, powiatowego urzędu skarbowego oraz obwodowego archiwum, której budowa planowana jest w Białymstoku w oparciu o projekt, Российский государственный исторический архив, Санкт Петербург, f. 1488, op. 1, sygn. 982, k. 18



Tytuł: Планъ верхняго этажа 1-го флигеля имѣющагося построить по утвержденномъ уже настоящемъ прожектѣ въ г[ородѣ] Бѣлостокѣ для Гражданскаго Суда, Уѣзднаго Казначейства и Областнаго Архива - Plan pierwszego (górnego) piętra pierwszej oficyny na potrzeby Sądu Cywilnego, powiatowego urzędu skarbowego oraz obwodowego archiwum, której budowa planowana jest w Białymstoku w oparciu o projekt

Opis i tłumaczenie:

Изъяснение – Wyjaśnienie (legenda)

1. Главная лѣстница Гражданскаго Суда – Główna klatka schodowa Sądu Cywilnego
2. Прихожая – Przedpokój (korytarz)
3. Для явки документовъ – Czytelnia dokumentów
4. Присудствие – Sala posiedzeń
5. Канцелярія – Kancelaria
6. Архивъ – Archiwum

7. Лѣстница на чердакъ – Schody na strych

Autorzy planu:

Разсмотрѣно по журналу Совѣта Путей сообщенія и публичныхъ зданій 20 Января 1837 года N 116 – Rozpatrzone na podstawie dziennika Rady Informacji Drogowych i Budynków Publicznych 20 stycznia 1837 roku pod numerem 116

Генераль Лейтенантъ Горголіи – Generał-lejtnant Gorgoli

Правитель дѣлъ Совѣта Бахкаловскій – Zarządzający sprawami rady Bachkalowski

Бѣлостокской области архитекторъ Кулаковскій – Białostocki obwodowy architekt [Dominik] Kułakowski

Комиссією проектовъ и сметъ разсмотрѣнь по запискѣ 11 Января 1837 года No 68 – Rozpatrzone przez komisję projektów i szacunków na podstawie notatki urzędowej z 11 stycznia 1837 roku numer 68

Генераль Лейтенантъ Дестремъ – Generał lejtnant Destrem

Полковник Зеге фонъ Лауренбергъ – Pułkownik Zege von Laurenberg

Архитекторъ Шарлеманъ 2 – Architekt Szarleman

D. Висконти – D. Wiskonti

Архитекторъ Висконти 2 – Architekt Wiskonti

Чертиль чертежъ Томтяковъ – Kreślił rysunek Tomtiakow

Свѣраль 14 класса Чирухинъ – Rysował 14-klasowy Cziruchin

Data: 1837

Lokalizacja: działka 518 według mapy z 1810 roku.

Opracował: Karol Łopatecki i Janusz Danieluk